

## Validierung europäischer Patente in Georgien

### I. Grundlagen

Das System zur Validierung europäischer Patente in Georgien, das im Rahmen des Validierungsabkommens zwischen der Europäischen Patentorganisation und der Regierung Georgiens eingeführt wurde, wird am 15. Januar 2024 in Kraft treten.<sup>1</sup>

Mit dem Validierungssystem steht den europäischen Patentanmeldern ein einfacher und kostengünstiger Weg zum Patentschutz in Georgien zur Verfügung. Auf Antrag des Anmelders und gegen Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr werden europäische Patentanmeldungen (direkte und Euro-PCT-Anmeldungen) und europäische Patente in Georgien validiert. Sie haben dort grundsätzlich dieselbe Wirkung wie nationale Patentanmeldungen und nationale Patente. Das Validierungsverfahren beruht nicht auf der unmittelbaren Anwendung des EPÜ, sondern **ausschließlich auf nationalem Recht**.

Die grundlegenden Bestimmungen zum Validierungssystem in Georgien ergeben sich aus Artikel 2 (1) v) bis y), Artikel 12 (6), Artikel 42<sup>1</sup>, Artikel 47 (5), Artikel 57 und Artikel 75<sup>2</sup> bis 75<sup>4</sup> des georgischen Patentgesetzes.<sup>2</sup>

Diese Bestimmungen werden weiter unten (VI) wiedergegeben. Zwei Flussdiagramme veranschaulichen den Ablauf des Einreichungsverfahrens je nach Validierungsweg und sorgen für ein besseres Verständnis (VII).

### II. Validierungsverfahren

#### Validierung der europäischen Patentanmeldung

1. Die Validierung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Ein Antrag auf Validierung gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die an oder nach dem 15. Januar 2024 eingereicht wird** (Art. 75<sup>3</sup> (1) des georgischen Patentgesetzes). Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Validierung nicht.

<sup>1</sup> ABI. EPA 2023, A105.

<sup>2</sup> Georgisches Patentgesetz Nr. 1791 – IIs, verabschiedet am 5. Februar 1999 und veröffentlicht am 24. Februar 1999 im Amtsblatt Georgiens LGH, 5 (12) in der durch das georgische Gesetz Nr. 2883 vom 16. Mai 2023 geänderten und ergänzten Fassung, veröffentlicht am 1. Juni 2023, unter [matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0).

## Validation of European patents in Georgia

### I. Basic principles

The system for validating European patents in Georgia introduced under the validation agreement between the European Patent Organisation and the government of Georgia enters into force on 15 January 2024.<sup>1</sup>

The validation system provides European patent applicants with a simple and cost-effective way of obtaining patent protection in Georgia. At the applicant's request, and on payment of the prescribed fee, European applications (direct or Euro-PCT) and patents can be validated in Georgia, where they will have the same effects as national applications and patents. The validation procedure is not based on direct application of the EPC but is governed **solely by national law**.

The rules on the validation system in Georgia are set out in Articles 2(1)(v) to (y) Article 12(6), Article 42<sup>1</sup>, Article 47(5), Article 57, Articles 75<sup>2</sup> to 75<sup>4</sup>, of the Patent Law of Georgia.<sup>2</sup>

These rules are set out in Section VI below. The flowcharts in Section VII are a handy guide illustrating the steps in the procedure for validation via the two filing routes.

### II. Validation procedure

#### Validation of European patent applications

1. Validation is at the applicant's request. **A request is deemed to be made for any European patent application filed on or after 15 January 2024** (Article 75<sup>3</sup>(1) of the Patent Law of Georgia). Validation is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

<sup>1</sup> OJ EPO 2023, A105.

<sup>2</sup> Patent Law of Georgia No. 1791 – IIs, adopted on 5 February 1999, and published on 24 February 1999 in the Legislative Herald of Georgia LGH, 5(12) as amended and supplemented by the Law of Georgia No. 2883 of 16 May 2023, published on 1 June 2023, at: [matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0).

## Validation des brevets européens en Géorgie

### I. Fondements

Le système de validation des brevets européens en Géorgie, mis en place conformément à l'accord de validation conclu entre l'Organisation européenne des brevets et le gouvernement de la Géorgie, entrera en vigueur le 15 janvier 2024.<sup>1</sup>

Le système de validation fournit aux demandeurs de brevets européens un moyen simple et économique d'obtenir une protection par brevet en Géorgie. Sur requête du demandeur et moyennant le paiement de la taxe prescrite, les demandes de brevet européen (demandes directes et euro-PCT) et les brevets européens pourront être validés en Géorgie. Les effets y seront les mêmes que ceux des demandes nationales et des brevets nationaux. La procédure de validation ne repose pas sur l'application directe de la CBE mais elle est régie **exclusivement par le droit national**.

Les dispositions relatives au système de validation en Géorgie sont énoncées à l'article 2(1) points v) à y), à l'article 12(6), à l'article 42<sup>1</sup>, à l'article 47(5), à l'article 57 et aux articles 75<sup>2</sup> à 75<sup>4</sup> de la loi sur les brevets de Géorgie.<sup>2</sup>

Lesdites dispositions sont reproduites ci-après au point VI. Deux diagrammes illustrent le déroulement de la procédure de validation selon la voie de dépôt et permettent de mieux la comprendre (cf. point VII).

### II. Procédure de validation

#### Validation d'une demande de brevet européen

1. La validation a lieu sur requête du demandeur. **La requête en validation est réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 15 janvier 2024** (article 75<sup>3</sup>(1) de la loi sur les brevets de Géorgie). Cette possibilité de validation n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date ni pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

<sup>1</sup> JO OEB 2023, A105.

<sup>2</sup> Loi sur les brevets de Géorgie n° 1791 – IIs, adoptée le 5 février 1999 et publiée le 24 février 1999 au Journal officiel de Géorgie LGH, 5(12) telle que modifiée et complétée par la loi de Géorgie n° 2883 du 16 mai 2023, publiée le 1<sup>er</sup> juin 2023, disponible à l'adresse suivante : [matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/ka/document/view/5800011?publication=0).

2. Die **Gebühr für die Validierung in Georgien** wurde durch Beschluss des Präsidenten des EPA vom 9 November 2023 veröffentlicht. Sie wurde vom EPA und dem Nationalen Zentrum für geistiges Eigentum (SAKPATENTI) Georgiens gemeinsam festgelegt und beträgt 200 EUR.<sup>3</sup> Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wurde, **an das EPA (nicht an SAKPATENTI)** zu entrichten (Art. 75<sup>3</sup>(4) des georgischen Patentgesetzes).

3. Nach Ablauf der Grundfrist kann der Anmelder die Validierungsgebühr unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr nachträglich entrichten:<sup>4</sup>

a) innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ("Nachfrist") oder

b) parallel zur Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Benennungsgebühr gemäß Regel 112 (1) EPÜ.

4. **Ein Hinweis auf die Versäumung der Grundfrist oder den Ablauf der Nachfrist ergeht nicht. Wiedereinsetzung** in die Fristen zur Zahlung der Validierungsgebühr **ist nicht möglich.**

5. Für die **Zahlung der Validierungsgebühr** gelten die Bestimmungen der Gebührenordnung des EPA entsprechend (Art. 75<sup>3</sup>(4) des georgischen Patentgesetzes). Die Gebühr wird in das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA aufgenommen und im Amtsblatt des EPA veröffentlicht.

6. Wird die **Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen** (Art. 75<sup>3</sup>(3) des georgischen Patentgesetzes). Mit der Entrichtung der Validierungsgebühr entscheidet sich der Anmelder für die Validierung der europäischen Patentanmeldung in Georgien. Die Erklärung in Feld 33.2<sup>5</sup> des Antrags auf

2. The EPO and the National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI) have agreed to fix the **validation fee for Georgia** at EUR 200, as published in the decision of the President of the EPO dated 9 November 2023.<sup>3</sup> It must be paid **to the EPO (not SAKPATENTI)** within six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report (Article 75<sup>3</sup>(4) of the Patent Law of Georgia).

3. After expiry of the basic time limit, the validation fee can still be paid, together with a 50% surcharge,<sup>4</sup>

(a) within a two-month "grace period" from expiry of the basic time limit, or

(b) along with the further processing concerning the designation fee: within a two-month period from notification of a communication noting a loss of rights due to non-payment of the designation fee under Rule 112(1) EPC.

4. **No notification of non-compliance with the basic time limit or expiry of the grace period is issued. Nor is re-establishment of rights possible** in respect of the periods for paying the validation fee.

5. The EPO's Rules relating to Fees apply *mutatis mutandis* to **payment of the validation fee** (Article 75<sup>3</sup>(4) of the Patent Law of Georgia). The fee is specified in the schedule of fees and expenses published in the EPO's Official Journal.

6. If the **validation fee is not paid in time, the validation request is deemed withdrawn** (Article 75<sup>3</sup>(3) of the Patent Law of Georgia). It is by paying the validation fee that applicants opt to validate their European patent application in Georgia. The declaration in Section 33.2<sup>5</sup> of the request for grant of a European patent (EPO Form 1001E, available as of 15 January

2. L'OEB et le Centre national de propriété intellectuelle de la Géorgie (SAKPATENTI) ont fixé d'un commun accord la **taxe de validation pour la Géorgie** à 200 EUR, comme publié dans la décision du Président de l'OEB en date du 9 novembre 2023.<sup>3</sup> Cette taxe doit être acquittée **à l'OEB (et non pas au SAKPATENTI)** dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne (article 75<sup>3</sup>(4) de la loi sur les brevets de Géorgie).

3. Une fois le délai de base expiré, il est encore possible d'acquitter la taxe de validation, moyennant le paiement d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation,<sup>4</sup>

a) dans un délai de deux mois ("délai supplémentaire") à compter de l'expiration du délai de base ou

b) parallèlement à la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation : dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification constatant la perte d'un droit due au défaut de paiement de la taxe de désignation conformément à la règle 112(1) CBE.

4. **Aucune notification n'est établie pour signaler la non-observation du délai de base ou l'expiration du délai supplémentaire. La restitutio in integrum** quant aux délais de paiement de la taxe de validation **n'est pas possible.**

5. Les dispositions du règlement relatif aux taxes de l'OEB s'appliquent par analogie au **paiement de la taxe de validation** (article 75<sup>3</sup>(4) de la loi sur les brevets de Géorgie). La taxe est indiquée dans le barème des taxes et redevances publié au Journal officiel de l'OEB.

6. Si la **taxe de validation n'est pas acquittée dans les délais précités, la requête en validation est réputée retirée** (article 75<sup>3</sup>(3) de la loi sur les brevets de Géorgie). En acquittant la taxe de validation, le demandeur décide de valider en Géorgie la demande de brevet européen. La déclaration prévue à la rubrique 33.2<sup>5</sup> du formulaire de requête en délivrance d'un brevet

<sup>3</sup> ABI. EPA 2023, A104.

<sup>4</sup> Siehe Artikel 75<sup>3</sup>(5) des georgischen Patentgesetzes und Punkt 2 der Mitteilung des EPA vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren (ABI. EPA 2015, A19).

<sup>5</sup> Der Anmelder soll dort angeben, ob er die Entrichtung der Validierungsgebühr beabsichtigt.

<sup>3</sup> OJ EPO 2023, A104.

<sup>4</sup> See Article 75<sup>3</sup>(5) of the Patent Law of Georgia and point 2 of the notice from the EPO dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees (OJ EPO 2015, A19).

<sup>5</sup> Applicants may indicate whether they intend to pay the validation fee.

<sup>3</sup> JO OEB 2023, A104.

<sup>4</sup> Voir l'article 75<sup>3</sup>(5) de la loi sur les brevets de Géorgie et le point 2 du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation (JO OEB 2015, A19).

<sup>5</sup> Le demandeur peut y indiquer s'il envisage d'acquitter la taxe de validation.

Erteilung eines europäischen Patents (EPA Form 1001E, verfügbar ab 15. Januar 2024 in den EPA-Tools für die Online-Einreichung und zum Herunterladen auf epo.org) ist lediglich eine Absichtserklärung des Anmelders.

7. Der Anmelder kann den **Validierungsantrag** durch entsprechende Erklärung gegenüber dem EPA jederzeit **zurücknehmen**. Der Validierungsantrag **gilt als zurückgenommen**, wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen wurde (Art. 75<sup>3</sup>(3) des georgischen Patentgesetzes). **Wirksam entrichtete Validierungsgebühren werden nicht erstattet** (Art. 75<sup>3</sup>(4) Satz 3 des georgischen Patentgesetzes).

8. Wird die europäische Patentanmeldung mit Wirkung für Georgien validiert, so kann eine daraus hervorgehende **europäische Teilanmeldung** ebenfalls validiert werden.

#### Validierung der Euro-PCT-Anmeldung

9. Das Validierungssystem **gilt auch für** am oder nach dem 15. Januar 2024 eingereichte **internationale Anmeldungen nach dem PCT** (Art. 2 (1) v) des georgischen Patentgesetzes), vorausgesetzt, dass das EPA und Georgien bestimmt sind.

10. Für die Validierung der Euro-PCT-Anmeldung gilt das für die europäische Patentanmeldung beschriebene Verfahren mit der Maßgabe, dass die **Validierungsgebühr** bei Eintritt in die europäische Phase innerhalb von 31 Monaten nach dem Anmeldetag (bzw. frühesten Prioritätstag) oder innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag der Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts an das EPA zu entrichten ist, je nachdem, welche Frist später abläuft (Art. 75<sup>3</sup>(4) des georgischen Patentgesetzes).

11. Im Fall eines **vorgezogenen Eintritts in die europäische Phase** vor Ablauf der Frist von 31 Monaten muss der Anmelder die Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase erfüllen, **als lief die Frist von 31 Monaten nach Regel 159 (1) EPÜ an dem Tag ab, an dem er die vorzeitige Bearbeitung beantragt**. Die Entrichtung der Validierungsgebühr hängt somit vom Datum des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung ab, d. h. davon, ob die Fristen zur Entrichtung dieser Gebühr am Tag der Antragstellung schon abgelaufen sind. Wurde der internationale Recherchenbericht

2024 in the EPO's online filing tools and for download on epo.org) expresses merely applicants' intention.

7. Applicants can **withdraw** their **validation request** at any time by informing the EPO accordingly. The request will also be **deemed withdrawn** if by final decision the European patent application is refused (Article 75<sup>3</sup>(3) of the Patent Law of Georgia). **Validly paid validation fees will not be refunded** (Article 75<sup>3</sup>(4), third sentence of the Patent Law of Georgia).

8. If a European patent application is validated in Georgia, any **European divisional application** arising from it can also be validated.

#### Validation of Euro-PCT applications

9. Validation is **also available for international applications under the PCT** (Article 2(1)(v) of the Patent Law of Georgia) filed on or after 15 January 2024, unless designation of the EPO and/or Georgia has been withdrawn.

10. The procedure for Euro-PCT applications is the same as for European ones, except that the **validation fee** upon entry into the European phase must be paid to the EPO within 31 months from the filing date (or earliest priority date) or within six months from the date of publication of the international search report (ISR), whichever time limit expires later (Article 75<sup>3</sup>(4) of the Patent Law of Georgia).

11. If the **application enters the European phase early**, before the end of the 31-month period under Rule 159(1) EPC, the applicant must fulfil the entry requirements **as if that period expired on the date of the request for early processing**. Thus, payment of the validation fee depends on when early processing is requested – i.e. on whether the time limit for paying it has already expired on the date the request is made. If, on that date, the ISR has not yet been published, the validation fee can still be paid within six months from the date of

européen (formulaire 1001E de l'OEB, disponible à compter du 15 janvier 2024 dans les outils de dépôt en ligne de l'OEB et pour téléchargement sur epo.org) n'exprime que l'intention des demandeurs.

7. Le demandeur peut à tout moment **retirer la requête en validation** par une déclaration en ce sens auprès de l'OEB. La requête en validation est **réputée retirée** si la demande de brevet européen a été définitivement rejetée (article 75<sup>3</sup>(3) de la loi sur les brevets de Géorgie). **Les taxes de validation valablement acquittées ne sont pas remboursées** (article 75<sup>3</sup>(4), troisième phrase, de la loi sur les brevets de Géorgie).

8. Si une demande de brevet européen est validée en Géorgie, toute **demande divisionnaire européenne** issue de cette demande peut également faire l'objet d'une validation.

#### Validation d'une demande euro-PCT

9. Le système de validation **s'applique également aux demandes internationales au titre du PCT** (article 2(1) point v) de la loi sur les brevets de Géorgie) qui ont été déposées à compter du 15 janvier 2024, à condition que la désignation de l'OEB et/ou de la Géorgie n'ait pas été retirée.

10. La procédure décrite pour la validation des demandes de brevet européen s'applique aux demandes euro-PCT, sous réserve que la **taxe de validation**, lors de l'entrée dans la phase européenne, soit versée à l'OEB dans un délai de 31 mois à compter de la date de dépôt (ou de la date de priorité la plus ancienne), ou de six mois à compter de la date de publication du rapport de recherche internationale, le délai applicable étant celui qui expire le plus tard (article 75<sup>3</sup>(4) de la loi sur les brevets de Géorgie).

11. En cas **d'entrée anticipée dans la phase européenne** avant l'expiration du délai de 31 mois prévu à la règle 159(1) CBE, le déposant doit se conformer aux exigences relatives à l'entrée dans la phase européenne **comme si ce délai expirait à la date à laquelle il requiert le traitement anticipé**. Par conséquent, le paiement de la taxe de validation dépend de la date de la requête en traitement anticipé. Il s'agit donc de savoir si le délai de paiement de cette taxe a déjà expiré à la date de la requête en traitement anticipé. Si, à cette date, le rapport de recherche internationale

(ISR) am Tag des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung noch nicht veröffentlicht, kann die Validierungsgebühr noch innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab der Veröffentlichung des ISR entrichtet werden.

### III. Wirkungen der Validierung

12. Gemäß Artikel 75<sup>2</sup> (1) des georgischen Patentgesetzes hat eine **europäische Patentanmeldung**, für die die Validierung beantragt wurde, die **Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Anmeldung**. Nach ihrer Veröffentlichung gewährt sie **einstweiligen Schutz** nach Artikel 75<sup>2</sup> (3) des georgischen Patentgesetzes, sofern der Anmelder **die Patentansprüche in georgischer Sprache bei SAKPATENTI eingereicht** und die vorgeschriebene Gebühr entrichtet hat. SAKPATENTI veröffentlicht diese Ansprüche.

13. Mit der Bekanntmachung des Erteilungshinweises durch das EPA hat ein europäisches Patent, das in Georgien validiert ist, **dieselben Wirkungen wie ein nationales Patent** (Art. 75<sup>2</sup> (4) des georgischen Patentgesetzes). Voraussetzung ist allerdings, dass der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach Bekanntmachung des Erteilungshinweises bei SAKPATENTI **eine Übersetzung der Patentschrift in georgischer Sprache** einreicht und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr entrichtet (Art. 75<sup>3</sup> (6) des georgischen Patentgesetzes). Die Übersetzung kann noch innerhalb einer Nachfrist von drei Monaten eingereicht werden, sofern innerhalb dieser Nachfrist eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 100 % der Veröffentlichungsgebühr entrichtet wird (Art. 75<sup>3</sup> (11) des georgischen Patentgesetzes).

14. Nach Artikel 75<sup>4</sup> (1) des georgischen Patentgesetzes ist die georgische Übersetzung der Ansprüche einer europäischen Patentanmeldung oder der Patentschrift eines von SAKPATENTI i veröffentlichten validierten europäischen Patents für Dritte bindend. Wird im Nichtigkeitsverfahren ein Mangel in der georgischen Übersetzung der verbindlichen Fassung des europäischen Patents festgestellt, so gilt nur die mit der **verbindlichen Fassung** des europäischen Patents in Einklang gebrachte **georgische Übersetzung** als rechtswirksam (Artikel 75<sup>4</sup> (2) des georgischen Patentgesetzes).

15. Artikel 75<sup>2</sup> (5) und (6) des georgischen Patentgesetzes regelt die Kollision **zwischen europäischen und nationalen Patentanmeldungen und**

the ISR's publication.

### III. Effects of validation

12. Under Article 75<sup>2</sup>(1) of the Patent Law of Georgia, a **European patent application** for which validation has been requested is **equivalent to a regular national application**, and after publication confers **provisional protection** under Article 75<sup>2</sup>(3) of the Patent Law of Georgia, provided the applicant **files the claims with SAKPATENTI in Georgian** and pays the prescribed fee. SAKPATENTI will publish these claims.

13. Once the EPO publishes the mention of grant, a European patent validated in Georgia has the **same effects as a national patent** (under Article 75<sup>2</sup>(4) of the Patent Law of Georgia), provided that within three months of that publication the proprietor files a **Georgian translation of the patent specification** with SAKPATENTI and pays the prescribed fee (Article 75<sup>3</sup>(6) of the Patent Law of Georgia). Proprietors will have a further three months to file this translation if they pay, within this additional period, a 100% surcharge on the prescribed publication fee (Article 75<sup>3</sup>(11) of the Patent Law of Georgia).

14. Under Article 75<sup>4</sup>(1) of the Patent Law of Georgia, the Georgian translation of the claims of a European patent application or the specification of a validated European patent published by SAKPATENTI shall be binding for third parties. If, in the course of revocation proceedings, a deficiency is identified in the Georgian translation of the authentic text of the European patent, only **the Georgian translation** brought in compliance with the **authentic text** of the European patent shall be deemed to have legal effect (Article 75<sup>4</sup>(2) Patent Law of Georgia).

15. Article 75<sup>2</sup>(5) and (6) of the Patent Law of Georgia covers cases of conflict **between European and national applications or patents**. It

(ISR) n'a pas encore été publié, la taxe de validation peut encore être payée dans un délai de six mois à compter de la date de publication de l'ISR.

### III. Effets de la validation

12. En vertu de l'article 75<sup>2</sup>(1) de la loi sur les brevets de Géorgie, une **demande de brevet européen** ayant fait l'objet d'une requête en validation a **la valeur d'une demande nationale régulière**. Après sa publication, elle confère une **protection provisoire** conformément à l'article 75<sup>2</sup>(3) de la loi sur les brevets de Géorgie, pour autant que le demandeur **dépose les revendications en langue géorgienne auprès du SAKPATENTI** et acquitte la taxe prescrite. Le SAKPATENTI publie ces revendications.

13. Après la publication par l'OEB de la mention de la délivrance, un brevet européen validé en Géorgie produit les **mêmes effets qu'un brevet national** (article 75<sup>2</sup>(4) de la loi sur les brevets de Géorgie), à condition toutefois que dans un délai de trois mois à compter de la publication de cette mention, le titulaire dépose auprès du SAKPATENTI une **traduction du fascicule du brevet en langue géorgienne** et acquitte la taxe prescrite (article 75<sup>3</sup>(6) de la loi sur les brevets de Géorgie). Le titulaire dispose de trois mois supplémentaires pour déposer cette traduction moyennant le paiement, dans ce délai supplémentaire, d'une surtaxe de 100 % du montant de la taxe de publication prescrite (article 75<sup>3</sup>(11) de la loi sur les brevets de Géorgie).

14. L'article 75<sup>4</sup>(1) de la loi sur les brevets de Géorgie prévoit que la traduction en géorgien des revendications d'une demande de brevet européen ou du fascicule d'un brevet européen validé, publiés par le SAKPATENTI, a un effet juridique obligatoire pour des tiers. Pendant la procédure de révocation, si une irrégularité est constatée dans la traduction en géorgien du texte faisant foi du brevet européen, seule **la traduction en géorgien** établie en conformité avec le **texte faisant foi** du brevet européen est réputée avoir un effet juridique (article 75<sup>4</sup>(2) de la loi sur les brevets de Géorgie).

15. L'article 75<sup>2</sup>(5) et (6) de la loi sur les brevets de Géorgie régit les cas de collision **entre les demandes de brevet et les brevets européens**

**Patenten.** Die Bestimmung entspricht Artikel 139 (1) und (2) EPÜ und stellt klar, dass eine ältere in Georgien validierte europäische Patentanmeldung in Bezug auf eine jüngere georgische Anmeldung in gleicher Weise als Stand der Technik zu berücksichtigen ist wie eine nationale Anmeldung. Die Wirkung als älteres Recht tritt jedoch nur ein, wenn für die Anmeldung die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Damit wird sichergestellt, dass nicht jede europäische Anmeldung als älteres Recht in Betracht kommt. Entsprechendes gilt, wenn eine ältere nationale Anmeldung oder ein älteres nationales Patent einem jüngeren europäischen Patent entgegensteht, das in Georgien validiert ist.

16. Wird ein in Georgien validiertes Patent nachträglich in einem Einspruchs- oder Beschränkungsverfahren vor dem EPA geändert, so hat der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach Veröffentlichung der Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geändertem Umfang oder über dessen Beschränkung bei SAKPATENTI eine Übersetzung der geänderten Ansprüche in georgischer Sprache einzureichen und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr zu entrichten (Art. 75<sup>3</sup> (7) des georgischen Patentgesetzes). Die Übersetzung kann noch innerhalb einer Nachfrist von drei Monaten nach Ablauf der Grundfrist wirksam eingereicht werden, sofern innerhalb dieser Nachfrist eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 100 % der Veröffentlichungsgebühr entrichtet wird (Art. 75<sup>3</sup> (11) des georgischen Patentgesetzes).

17. Die validierungsbedingten **Wirkungen** des europäischen Patents und der europäischen Patentanmeldung **können rückwirkend entfallen**. So gilt der **einstweilige Schutz**, den die veröffentlichte europäische Patentanmeldung gewährt, als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Validierungsantrag nachträglich wegfällt (Art. 75<sup>2</sup> (7) des georgischen Patentgesetzes). Wird das auf die Anmeldung erteilte Patent im Einspruchs- oder Widerrufsverfahren vor dem EPA widerrufen oder im Beschränkungsverfahren vor dem EPA beschränkt, so gelten der einstweilige Schutz aus der Anmeldung und die Wirkungen des Patents im Umfang des Widerrufs bzw. der Beschränkung als von Anfang an nicht eingetreten (Art. 75<sup>2</sup> (8) des georgischen Patentgesetzes).

18. **Jahresgebühren** für validierte europäische Patente sind nach den für

corresponds to Article 139(1) and (2) EPC, and makes clear that, for subsequent Georgian applications an earlier European application validated in Georgia has the same prior-art effect as a national application. However, it only has such effect if the validation fee has been paid, thereby ensuring that not every European application counts as a prior right. The same applies if an earlier national application or patent is prejudicial to a later European patent validated in Georgia.

16. If a patent validated in Georgia is subsequently amended in opposition or limitation proceedings before the EPO, the patent owner will, within three months of the date on which the mention of the decision to maintain the European patent as amended or to limit it was published, furnish SAKPATENTI with a translation into Georgian of the amended claims and pay the prescribed publication fee (Article 75<sup>3</sup>(7) of the Patent Law of Georgia). The translation may still be validly filed within an additional period of three months of expiry of the basic time limit, provided that a 100% surcharge on the publication fee is paid within this additional period (Article 75<sup>3</sup>(11) of the Patent Law of Georgia).

17. The **effects** of validated European patents and applications **can lapse retroactively**. For example, the **provisional protection** conferred by a published European application will be lost *ab initio* if the validation request subsequently lapses (Article 75<sup>2</sup>(7) of the Patent Law of Georgia). Similarly, to the extent that a patent granted for an application is revoked in EPO opposition or revocation proceedings or limited in EPO limitation proceedings, that provisional protection and the patent's effects will be lost *ab initio* (Article 75<sup>2</sup>(8) of the Patent Law of Georgia).

18. **Renewal fees** for validated European patents are **payable to**

**d'une part et les demandes de brevet et les brevets nationaux d'autre part.** Il correspond à l'article 139(1) et (2) CBE et précise que, par rapport à une demande géorgienne plus récente, une demande de brevet européen antérieure validée en Géorgie est traitée, du point de vue des droits antérieurs, de la même manière qu'une demande nationale. Toutefois, pour qu'il puisse y avoir droit antérieur, la taxe de validation doit avoir été acquittée pour cette demande, ce qui garantit qu'il ne sera pas possible de considérer n'importe quelle demande européenne comme droit antérieur. Il en va de même pour une demande nationale antérieure ou un brevet national antérieur par rapport à un brevet européen plus récent validé en Géorgie.

16. Si le brevet européen validé en Géorgie est modifié par la suite lors d'une procédure d'opposition ou de limitation devant l'OEB, le titulaire du brevet fournira au SAKPATENTI une traduction en géorgien des revendications modifiées et acquittera la taxe de publication prescrite dans un délai de trois mois à compter de la date de publication de la décision de maintenir le brevet européen tel que modifié ou de le limiter (article 75<sup>3</sup>(7) de la loi sur les brevets de Géorgie). La traduction peut encore être valablement produite dans un délai supplémentaire de trois mois à compter de l'expiration du délai de base, moyennant le versement, dans ce délai supplémentaire, d'une surtaxe d'un montant égal à 100 % de la taxe de publication (article 75<sup>3</sup>(11) de la loi sur les brevets de Géorgie).

17. Les **effets** résultant de la validation d'un brevet européen ou d'une demande de brevet européen **peuvent cesser rétroactivement**. Ainsi la **protection provisoire** conférée par une demande de brevet européen publiée est réputée ne pas avoir existé dès l'origine, si la requête en validation est abandonnée ultérieurement (article 75<sup>2</sup>(7) de la loi sur les brevets de Géorgie). De même, si le brevet délivré sur la base d'une demande est révoqué au cours de la procédure d'opposition ou de révocation devant l'OEB ou est limité au cours d'une procédure de limitation devant l'OEB, la protection provisoire conférée par la demande et les effets du brevet seront réputés ne pas avoir existé dès l'origine (article 75<sup>2</sup>(8) de la loi sur les brevets de Géorgie).

18. Concernant les brevets européens validés, **des taxes annuelles** doivent

nationale Patente geltenden Bestimmungen **an SAKPATENTI** (nicht an das EPA) für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem auf die Erteilung des europäischen Patents hingewiesen wurde (Art. 47 (5) des georgischen Patentrechts).

19. Die georgischen Vorschriften über die **Nichtigkeit** nationaler Patente finden auf validierte europäische Patente Anwendung (Art. 42<sup>1</sup> und 57 des georgischen Patentgesetzes). Die **Nichtigkeitsgründe** gemäß Artikel 42<sup>1</sup> (4) und 57 (1) des georgischen Patentgesetzes decken sich weitgehend mit den Nichtigkeitsgründen gemäß Artikel 138 EPÜ.

#### IV. Unterrichtung der Öffentlichkeit

20. Das Europäische Patentregister enthält auch Angaben über die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente. Angegeben werden die Staaten, für die ein Validierungsantrag gestellt und die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Der Wegfall eines Validierungsantrags wird bekannt gemacht, wenn im Register auf die Validierung hingewiesen wurde. Das Europäische Patentblatt und die vom EPA veröffentlichten Patentschriften weisen auf die Validierung der europäischen Patentanmeldungen und Patente hin.

21. Das EPA teilt SAKPATENTI nach Eingang der Validierungsgebühr die europäischen Patentanmeldungen mit, für die ein Validierungsantrag wirksam ist. **SAKPATENTI** veröffentlicht diese Angaben so bald wie möglich, jedoch nicht vor Ablauf von 18 Monaten nach dem maßgeblichen Prioritätstag (Art. 75<sup>3</sup> (2) des georgischen Patentgesetzes). Auf den Wegfall des Validierungsantrags wird hingewiesen, falls Angaben über die Validierung bereits veröffentlicht wurden.

22. **SAKPATENTI** veröffentlicht ferner die vom Anmelder gemäß Artikel 75<sup>3</sup> (6) des georgischen Patentgesetzes eingereichten **Übersetzungen der Patentschriften** validierter europäischer Patente und die vom Anmelder gemäß Artikel 75<sup>3</sup> (7) des georgischen Patentgesetzes eingereichten Übersetzungen geänderter europäischer Patente und informiert über ihr weiteres Schicksal entsprechend den für nationale Patente geltenden Bestimmungen.

**SAKPATENTI** (not the EPO), under the provisions governing national patents, for the years following that in which mention of grant of the European patent was published (Article 47(5) of the Patent Law of Georgia).

19. The Georgian provisions on the **revocation** of national patents apply to validated European patents (Article 42<sup>1</sup> and Article 57 of the Patent Law of Georgia). The **grounds for revocation** in Article 42<sup>1</sup>(4) and Article 57(1) of the Patent Law of Georgia largely correspond to those in Article 138 EPC.

#### IV. Informing the public

20. The European Patent Register gives details about the validation of European patent applications and patents, recording the states for which validation has been requested and the relevant fee paid, and the lapse of any validation request already published in the register. The European Patent Bulletin and the patent documents published by the EPO also mention any validation of European applications and patents.

21. Once the validation fee has been paid, the EPO will inform SAKPATENTI of the European applications for which validation has been validly requested. **SAKPATENTI** will publish this information as soon as possible, but no earlier than 18 months from the relevant priority date (Article 75<sup>3</sup>(2) of the Patent Law of Georgia). Lapses of validation requests will be published if details of the validation have already been published.

22. **SAKPATENTI** will also publish the **translations of the specifications** of validated European patents filed by the applicant under Article 75<sup>3</sup>(6) of the Patent Law of Georgia, as well as of amended European patents filed by the applicant under Article 75<sup>3</sup>(7) of the Patent Law of Georgia, and make known their subsequent fate in accordance with the provisions governing national patents.

être **acquittées**, conformément aux dispositions en vigueur pour les brevets nationaux, **au SAKPATENTI** (et **non pas** à l'OEB) pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée (article 47(5) de la loi sur les brevets de Géorgie).

19. Les dispositions géorgiennes relatives à la **nullité** des brevets nationaux s'appliquent aux brevets européens validés (articles 42<sup>1</sup> et 57 de la loi sur les brevets de Géorgie). Les **motifs de nullité** prévus aux articles 42<sup>1</sup>(4) et 57(1) de la loi sur les brevets de Géorgie sont, pour l'essentiel, similaires à ceux énumérés à l'article 138 CBE.

#### IV. Information du public

20. Le Registre européen des brevets contient également des informations sur la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens. Sont indiqués les États pour lesquels une requête en validation a été présentée et la taxe correspondante acquittée, ainsi que l'abandon de toute requête en validation déjà publiée dans le registre. Le Bulletin européen des brevets ainsi que les documents de brevet publiés par l'OEB font également mention de la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens.

21. Dès le paiement de la taxe de validation, l'OEB informera le SAKPATENTI des demandes de brevet européen pour lesquelles une requête en validation a été valablement présentée. Le **SAKPATENTI** publiera ces informations le plus tôt possible, mais pas avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date de priorité pertinente (article 75<sup>3</sup>(2) de la loi sur les brevets de Géorgie). L'abandon de la requête en validation sera publié si les informations relatives à la validation ont déjà été publiées.

22. Le **SAKPATENTI** publiera en outre les **traductions des fascicules** de brevets européens validés, produites par le demandeur conformément à l'article 75<sup>3</sup>(6) de la loi sur les brevets de Géorgie, ainsi que les traductions des brevets européens modifiés, produites par le demandeur conformément à l'article 75<sup>3</sup>(7) de la loi sur les brevets de Géorgie, et informera du sort que connaîtront ces brevets conformément aux dispositions en vigueur pour les brevets nationaux.

**V. Anwendbarkeit des nationalen Rechts**

23. Das EPA wird im Rahmen des Validierungsverfahrens ausschließlich auf der Grundlage des mit Georgien abgeschlossenen Validierungsabkommens tätig. Das Verfahren selbst und die **rechtlichen Wirkungen der Validierung bestimmen sich allein nach dem nationalen Recht** Georgiens.

24. Demnach finden die Bestimmungen des EPÜ über Rechtsbehelfe und Beschwerden keine Anwendung im Rahmen des Validierungsverfahrens. Das EPA handelt hier nach nationalem Recht und nicht nach den Bestimmungen des EPÜ.

**VI. Gesetz und Vorschriften zur Validierung<sup>6</sup>**

**Georgisches Patentgesetz Nr. 1791 – IIs vom 5. Februar 1999**

veröffentlicht im Amtsblatt Georgiens LGH, 5 (12) am 24. Februar 1999

geändert und ergänzt durch das georgische Gesetz Nr. 2883 vom 16. Mai 2023, veröffentlicht am 1. Juni 2023

**KAPITEL I  
ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN**

[...]

**Artikel 2. Begriffsbestimmungen**

[...]

1. Für die Zwecke dieses Gesetzes bedeutet

[...]

v) europäische Patentanmeldung

eine nach dem Europäischen Patentübereinkommen ("EPÜ") eingereichte europäische Patentanmeldung sowie eine nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ("PCT") eingereichte internationale Anmeldung, für die das Europäische Patentamt ("EPA") Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt ist und der ein internationaler Anmeldetag zuerkannt worden ist und in der Georgien bestimmt ist;

w) validiertes europäisches Patent

ein europäisches Patent, das vom EPA auf eine europäische Patentanmeldung

<sup>6</sup> Hinweis: rechtlich bindend ist nur die georgische Fassung des Gesetzes: [matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0).

**V. Applicability of national law**

23. For the purposes of validation, the EPO acts purely on the basis of the validation agreement with Georgia. The procedure itself and the **legal effects of validation are governed solely by the national law** of Georgia.

24. Since, therefore, any EPO action relating to validation is not taken by virtue of the EPC and is instead subject to national law, the EPC provisions on legal remedies and appeals do not apply.

**VI. Legislation and texts governing validation<sup>6</sup>**

**Patent Law of Georgia No. 1791 – IIs, of 5 February 1999**

Published in Legislative Herald of Georgia LGH, 5(12) on 24 February 1999

amended and supplemented by the Law of Georgia No. 2883 of May 16, 2023, published on 1 June 2023

**CHAPTER I  
GENERAL PROVISIONS**

[...]

**Article 2. Definition of Terms**

[...]

1. Terms used in this Law shall have following meaning:

[...]

(v) European patent application

an application for a European patent filed under the European Patent Convention (EPC), as well as an international application filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT) for which the European Patent Office (EPO) is designated or elected Office, and which has been accorded an international date of filing and in which Georgia is designated;

(w) Validated European patent

a European patent granted by the EPO on a European patent application in

<sup>6</sup> Please note that only the Georgian versions of the Patent Law of Georgia are legally binding: [matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0).

**V. Applicabilité du droit national**

23. Pour les besoins de la validation, l'OEB agira exclusivement sur la base de l'accord de validation conclu avec la Géorgie. La procédure proprement dite et les **effets juridiques de la validation sont régis uniquement par le droit national** de la Géorgie.

24. Par conséquent, les actions menées par l'OEB en matière de validation ne sont pas soumises à la CBE, mais au droit national. Les dispositions de la CBE relatives aux voies de recours ne s'appliquent donc pas.

**VI. Lois et textes réglementaires relatifs à la validation<sup>6</sup>**

**Loi sur les brevets de Géorgie n° 1791 – IIs du 5 février 1999**

publiée au Journal officiel de Géorgie LGH, 5(12) le 24 février 1999,

modifiée et complétée par la loi de Géorgie n° 2883 du 16 mai 2023, publiée le 1<sup>er</sup> juin 2023.

**CHAPITRE I  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

[...]

**Article 2 Définitions**

[...]

1. Dans la présente loi, on entend par :

[...]

v) demande de brevet européen

toute demande déposée en vertu de la Convention sur le brevet européen (CBE), ainsi que toute demande internationale déposée au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), pour laquelle l'Office européen des brevets (OEB) agit en qualité d'office désigné ou élu, à laquelle une date de dépôt internationale a été attribuée et dans laquelle la Géorgie est désignée ;

w) brevet européen validé

tout brevet européen délivré par l'OEB sur la base d'une demande de brevet

<sup>6</sup> Il est à noter que seule la version géorgienne de la loi sur les brevets de Géorgie fait foi : [matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0](https://matsne.gov.ge/document/view/5800011?publication=0).

erteilt worden ist, für die die Validierung in Georgien beantragt wurde;

[...]

x) Validierung eines europäischen Patents

die Anerkennung der Wirkungen einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents in Georgien auf Antrag;

[...]

y) Validierungsabkommen

das am 31. Oktober 2019 unterzeichnete Abkommen zwischen der Regierung Georgiens und der Europäischen Patentorganisation über die Validierung europäischer Patente;

[...]

**KAPITEL III  
PATENTIERBARKEIT**

**Artikel 12. Kriterien für die Patentierbarkeit einer Erfindung**

[...]

6. Bei der Ermittlung der Neuheit gelten als Stand der Technik über die in Absatz 5 festgelegten Kriterien hinaus alle bei SAKPATENTI eingereichten Patentanmeldungen für Erfindungen und Gebrauchsmuster und alle europäischen Patentanmeldungen, für die eine Validierungsgebühr entrichtet wurde, wenn sie eine frühere Priorität haben als eine Anmeldung, deren Neuheit ermittelt wird, und sie nach dem Prioritätstag der Anmeldung veröffentlicht wurden.

[...]

**KAPITEL VI  
PATENTPRÜFUNG UND ERTEILUNG EINES PATENTS**

[...]

**Artikel 42<sup>1</sup>. Erneute Prüfung eines Erfindungspatents**

1. Jedermann kann bei SAKPATENTI die erneute Prüfung eines von SAKPATENTI erteilten Patents oder eines validierten europäischen Patents innerhalb der Laufzeit zum Zwecke des Widerrufs beantragen.

[...]

**Artikel 47. Servicegebühr**

[...]

5. Für ein validiertes europäisches Patent sind für die Jahre, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die

respect of which validation in Georgia has been requested;

[...]

(x) Validation of European patent

recognition, on request, of the effects of the European patent application and the European patent in Georgia;

[...]

(y) Validation Agreement

the Agreement between the Government of Georgia and the European Patent Organization on Validation of European Patents (Validation Agreement) (signed on October 31, 2019);

[...]

**CHAPTER III  
PATENTABILITY**

**Article 12. Criteria of Patentability of an Invention**

[...]

6. In the course of determining novelty, to the state of the art, in addition to the criteria defined in Paragraph 5 of this Article shall be assigned all patent applications for inventions and utility models, filed with SAKPATENTI, and all European patent applications for which the validation fee has been paid, if they have an earlier priority as compared to an application the novelty of which is being determined, and they were published after the priority date of the application.

[...]

**CHAPTER VI  
PATENT EXAMINATION AND GRANTING OF A PATENT**

[...]

**Article 42<sup>1</sup>. Re-Examination of a Patent for an Invention**

1. Any person is entitled to request at SAKPATENTI re-examination of a patent granted by SAKPATENTI or a validated European patent within the term of the patent with the purpose of revocation of the patent.

[...]

**Article 47. Service Fee**

[...]

5. Renewal fees for a validated European patent shall be paid to SAKPATENTI for the years following

européen faisant l'objet d'une requête en validation en Géorgie ;

[...]

x) validation d'un brevet européen

la reconnaissance, sur requête, des effets d'une demande de brevet européen ou d'un brevet européen en Géorgie ;

[...]

y) accord de validation

l'accord entre le gouvernement de la Géorgie et l'Organisation européenne des brevets relatif à la validation de brevets européens (accord de validation) (signé le 31 octobre 2019) ;

[...]

**CHAPITRE III  
BREVETABILITÉ**

**Article 12. Critères de brevetabilité d'une invention**

[...]

6. Lors de la détermination de la nouveauté, outre les critères définis au paragraphe 5 du présent article, sont attribuées à l'état de la technique toutes les demandes de brevet et de modèle d'utilité déposées auprès du SAKPATENTI et toutes les demandes de brevet européen pour lesquelles la taxe de validation a été acquittée, si elles ont une priorité antérieure par rapport à la demande dont la nouveauté est déterminée et si elles ont été publiées après la date de priorité de la demande.

[...]

**CHAPITRE VI  
EXAMEN ET DÉLIVRANCE D'UN BREVET**

[...]

**Article 42<sup>1</sup>. "Réexamen" d'un brevet pour une invention**

1. Toute personne est en droit de demander au SAKPATENTI le "réexamen" d'un brevet délivré par le SAKPATENTI ou d'un brevet européen validé pendant la durée du brevet, dans le but de le révoquer.

[...]

**Article 47. Taxe de service**

[...]

5. Les taxes annuelles concernant un brevet européen validé sont payées au SAKPATENTI pour les années suivant



Erteilung des europäischen Patents bekannt gemacht worden ist, Jahresgebühren an SAKPATENTI zu entrichten.

[...]

**KAPITEL VII  
UMFANG DER NUTZUNG  
AUSSCHLIESSLICHER RECHTE AUS  
EINEM PATENT**

[...]

**Artikel 57. Nichtigerklärung eines Patents**

1. Ein von SAKPATENTI erteiltes Patent oder ein validiertes europäisches Patent wird vom Gericht ganz oder teilweise für nichtig erklärt, wenn festgestellt wird, dass:

- a) der Gegenstand des Patents nicht patentierbar ist;
- b) das Patent die Erfindung nicht so deutlich und vollständig offenbart, dass ein Fachmann sie ausführen kann;
- c) der Gegenstand des Patents in die Kategorie der Gegenstände fällt, die nach Artikel 16 dieses Gesetzes nicht als Erfindungen angesehen werden;
- d) der Gegenstand des Patents in die Kategorie der Gegenstände fällt, für die nach Artikel 17 dieses Gesetzes kein Patent erteilt wird;
- e) der Gegenstand des Patents über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung oder, wenn das Patent auf einer Teilanmeldung beruht, über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht;
- f) dem Patentinhaber das Recht auf das Patent nach Artikel 19 dieses Gesetzes nicht zustand;
- g) der Schutzbereich des Patents erweitert worden ist.

[...]

**KAPITEL XII<sup>1</sup>  
VALIDIERUNG EUROPÄISCHER  
PATENTE**

**Artikel 75<sup>2</sup>. Europäische Patentanmeldungen und validierte europäische Patente**

1. Eine europäische Patentanmeldung und ein europäisches Patent, das in Georgien validiert worden ist, haben vorbehaltlich der Artikel 75<sup>2</sup>, 75<sup>3</sup> und 75<sup>4</sup> dieses Gesetzes dieselbe Wirkung

the year in which the mention of the grant of the European patent was published in the European Patent Bulletin.

[...]

**CHAPTER VII  
SCOPE OF USE OF EXCLUSIVE  
RIGHTS DERIVING FROM A PATENT**

[...]

**Article 57. Invalidation of a Patent**

1. A patent granted by SAKPATENTI or a validated European patent shall be invalidated completely or partially by the court if it is ascertained that:

- (a) the subject of the patent is not patentable;
- (b) the patent does not disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art;
- (c) the subject-matter of the patent falls in the category of subject-matters which are not regarded as an invention according to Article 16 of this Law;
- (d) the subject-matter of the patent falls in the category of subject-matters for which a patent shall not be granted according to Article 17 of this Law;
- (e) the subject-matter of the patent extends beyond the content of the application as filed, or if the patent is granted on the basis of a divisional application and its subject-matter extends beyond the content of the earlier application as filed;
- (f) the patent owner was not entitled to the patent under Article 19 of this Law;
- (g) the scope of protection conferred by the patent has been extended.

[...]

**CHAPTER XII<sup>1</sup>  
VALIDATION OF EUROPEAN  
PATENT**

**Article 75<sup>2</sup>. European Patent Application and Validated European Patent**

1. A European patent application and a European patent validated in Georgia shall, subject to the provisions of Articles 75<sup>2</sup>, 75<sup>3</sup> and 75<sup>4</sup> of this Law, have the effect of and be subject to the

l'année au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée au Bulletin européen des brevets.

[...]

**CHAPITRE VII  
CHAMP D'APPLICATION DES  
DROITS EXCLUSIFS DÉCOULANT  
D'UN BREVET**

[...]

**Article 57. Invalidation d'un brevet**

1. Un brevet délivré par le SAKPATENTI ou un brevet européen validé sera complètement ou partiellement invalidé par le tribunal s'il est établi que :

- a) l'objet du brevet n'est pas brevetable ;
- b) le brevet n'expose pas l'invention de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter ;
- c) l'objet du brevet relève d'une catégorie d'objets qui ne sont pas considérés comme une invention conformément à l'article 16 de la présente loi ;
- d) l'objet du brevet relève d'une catégorie d'objets pour lesquels un brevet ne peut pas être délivré conformément à l'article 17 de la présente loi ;
- e) l'objet du brevet s'étend au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée ou, si le brevet est délivré sur la base d'une demande divisionnaire, son objet s'étend au-delà du contenu de la demande antérieure telle qu'elle a été déposée ;
- f) le titulaire du brevet n'avait pas droit au brevet selon l'article 19 de la présente loi ;
- g) l'étendue de la protection conférée par le brevet a été élargie.

[...]

**CHAPITRE XII<sup>1</sup>  
VALIDATION DE BREVETS  
EUROPÉENS**

**Article 75<sup>2</sup>. Demande de brevet européen et brevet européen validé**

1. Sous réserve des dispositions des articles 75<sup>2</sup>, 75<sup>3</sup> et 75<sup>4</sup> de la présente loi, une demande de brevet européen et un brevet européen validé en Géorgie produisent les mêmes effets et sont

und unterliegen denselben rechtlichen Bedingungen wie eine bei SAKPATENTI eingereichte nationale Patentanmeldung und ein von SAKPATENTI nach diesem Gesetz erteiltes nationales Patent.

2. Eine europäische Patentanmeldung, deren Anmeldetag feststeht, hat unabhängig vom Ausgang der Patentprüfung die Wirkung einer bei SAKPATENTI eingereichten nationalen Patentanmeldung, gegebenenfalls mit der für die europäische Patentanmeldung in Anspruch genommenen Priorität.

3. Eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung gewährt von dem Tag an dieselben einstweiligen Rechte wie eine veröffentlichte nationale Patentanmeldung, an dem eine Übersetzung der Ansprüche der veröffentlichten europäischen Patentanmeldung in georgischer Sprache von SAKPATENTI der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist. Für die Veröffentlichung der ins Georgische übersetzten Ansprüche der europäischen Patentanmeldung reicht der Anmelder eine Übersetzung der Ansprüche der europäischen Patentanmeldung ins Georgische ein, für deren Korrektheit der Patentvertreter verantwortlich ist, und entrichtet die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr.

4. Ein validiertes europäisches Patent gewährt von dem Tag der Bekanntmachung des Hinweises auf seine Erteilung durch das EPA an dieselben ausschließlichen Rechte, die ein von SAKPATENTI nach diesem Gesetz erteiltes nationales Patent gewähren würde.

5. Eine europäische Patentanmeldung, für die die Validierungsgebühr entrichtet worden ist, und ein validiertes europäisches Patent haben gegenüber einer nationalen Patentanmeldung und einem nationalen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent.

6. Eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent haben gegenüber einem validierten europäischen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie gegenüber einem nationalen Patent.

7. Die in Absatz 3 genannten Wirkungen einer europäischen Patentanmeldung gelten als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Validierungsantrag zurückgenommen worden ist oder als zurückgenommen gilt.

same legal conditions as is determined for a national patent application filed with SAKPATENTI and a national patent granted by SAKPATENTI under this Law.

2. A European patent application which has been accorded a filing date shall be equivalent to a national patent application filed with SAKPATENTI, where appropriate, with the priority claimed for the European patent application, regardless the outcome of patent examination of the European application.

3. A published European patent application shall provisionally confer the same rights as conferred by a published national patent application as from the date on which a translation of the claims of the published European patent application into Georgian has been made available to the public by SAKPATENTI. For the publication of the translation of the claims of the European patent application into Georgian, the applicant of the European patent shall file translation of the claims of the European patent application into Georgian, the accuracy of which is the responsibility of a patent attorney, and shall pay the fee prescribed for publication.

4. A validated European patent shall confer as from the date of publication of the mention of its grant by the EPO the same exclusive rights as would be conferred by a national patent granted by SAKPATENTI under this Law.

5. A European patent application for which the validation fee has been paid and a validated European patent shall have with regard to a national patent application and a national patent the same prior-art effect as a national patent application and a national patent.

6. A national patent application and a national patent shall have with regard to a validated European patent the same prior-art effect as they have with regard to a national patent.

7. If the request for validation is withdrawn or deemed withdrawn, the European patent application shall be deemed not to have had ab initio the effects referred to in Paragraph 3 of this Article.

soumis aux mêmes conditions juridiques qu'une demande de brevet national déposée auprès du SAKPATENTI et qu'un brevet national délivré par le SAKPATENTI conformément à la présente loi.

2. Une demande de brevet européen à laquelle une date de dépôt a été accordée a la valeur d'une demande de brevet national déposée auprès du SAKPATENTI qui bénéficie, le cas échéant, de la priorité revendiquée pour la demande de brevet européen, quelle que soit l'issue de l'examen de cette dernière.

3. Une demande de brevet européen publiée confère provisoirement les mêmes droits que ceux conférés par une demande de brevet national publiée, à compter de la date à laquelle le SAKPATENTI met à la disposition du public une traduction en langue géorgienne des revendications de la demande de brevet européen publiée. Pour que la traduction des revendications de la demande de brevet européen en langue géorgienne puisse être publiée, le demandeur du brevet européen doit déposer une traduction des revendications de la demande de brevet européen en géorgien, dont un conseil en brevets sera chargé de vérifier l'exactitude, et payer la taxe de publication prescrite.

4. À compter de la date à laquelle la mention de sa délivrance est publiée par l'OEB, le brevet européen validé confère les mêmes droits exclusifs que conférerait un brevet national délivré par le SAKPATENTI selon la présente loi.

5. Une demande de brevet européen pour laquelle la taxe de validation a été acquittée ou un brevet européen validé sont traités du point de vue des droits antérieurs par rapport à une demande de brevet national ou à un brevet national, de la même manière que s'il s'agissait d'une demande de brevet national ou d'un brevet national.

6. Une demande de brevet national ou un brevet national sont traités du point de vue des droits antérieurs, par rapport à un brevet européen validé, de la même manière que par rapport à un brevet national.

7. Lorsque la requête en validation a été retirée ou est réputée retirée, la demande de brevet européen est réputée n'avoir pas eu, dès l'origine, les effets visés au paragraphe 3 du présent article.

8. Die in den Absätzen 4 und 3 dieses Gesetzes genannten Wirkungen eines validierten europäischen Patents und der ihm zugrunde liegenden europäischen Patentanmeldung gelten als von Anfang an nicht eingetreten, wenn das europäische Patent infolge eines von einem Dritten eingelegten Einspruchs oder eines zentralen Widerrufsverfahrens widerrufen oder im Beschränkungsverfahren vor dem EPA beschränkt worden ist.

9. Sind ein und derselben Person oder ihrem Rechtsnachfolger ein validiertes europäisches Patent und ein nationales Patent mit gleichem Anmeldetag oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen worden ist, mit gleichem Prioritätstag erteilt worden, so hat das nationale Patent in dem Umfang, in dem es dieselbe Erfindung wie das validierte europäische Patent schützt, von dem Zeitpunkt an keine Wirkung mehr, zu dem die Frist für die Einlegung eines Einspruchs gegen das europäische Patent abgelaufen ist, ohne dass Einspruch eingelegt worden ist, oder zu dem das Einspruchsverfahren unter Aufrechterhaltung des europäischen Patents rechtskräftig abgeschlossen worden ist.

**Artikel 75<sup>3</sup>. Verfahren zur Validierung europäischer Patente**

1. Eine europäische Patentanmeldung und ein auf diese Anmeldung erteiltes europäisches Patent können auf Antrag des Anmelders in Georgien validiert werden. Der Validierungsantrag gilt für jede europäische Patentanmeldung als vom Anmelder gestellt, die an oder nach dem Tag eingereicht wird, an dem das Validierungsabkommen zwischen der Regierung von Georgien und der Europäischen Patentorganisation in Kraft tritt.

2. SAKPATENTI veröffentlicht den Validierungsantrag so bald wie möglich, nachdem es vom EPA über die Zahlung der vorgeschriebenen Validierungsgebühr unterrichtet worden ist, jedoch nicht vor Ablauf von 18 Monaten nach dem Anmeldetag oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen worden ist, nicht vor Ablauf von 18 Monaten nach dem frühesten Prioritätstag.

3. Der Validierungsantrag kann jederzeit zurückgenommen werden. Er gilt als zurückgenommen, wenn die vorgeschriebene Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet oder wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen worden ist oder als zurückgenommen gilt. SAKPATENTI macht dies unverzüglich bekannt, falls

8. Where a European patent has been revoked in opposition by a third party or central revocation proceedings or has been limited in limitation proceedings before the EPO, the validated European patent and the European patent application on which it is based shall be deemed ab initio not to have had the effects specified in Paragraphs 4 and 3 of this Law.

9. Where a validated European patent and a national patent of one and the same applicant have the same filing date or, where priority has been claimed, the same priority date has been granted to one and the same person or his/her successor in title, the national patent shall have no effect to the extent that it covers the same invention as the validated European patent as from the date on which the time limit for filing an opposition to the European patent has expired without an opposition having been filed or as from the date on which the opposition proceedings have resulted in a final decision maintaining the European patent.

**Article 75<sup>3</sup>. European Patent Validation Procedure**

1. A European patent application and a European patent granted on such an application may be validated in Georgia at the request of the applicant. The request for validation shall be deemed to be filed by the applicant for any European patent application filed on or after the date on which the validation agreement between the Government of Georgia and the European Patent Organisation enters into force.

2. SAKPATENTI shall publish all requests for validation as soon as possible after it has been informed by the EPO that the prescribed validation fee has been paid, but not before the expiry of 18 months from the filing date or, if priority has been claimed, not before the expiry of 18 months from the earliest priority date.

3. The request for validation may be withdrawn at any time. It shall be deemed withdrawn where the prescribed validation fee has not been paid in time or where the European patent application has been finally refused, withdrawn or deemed withdrawn. SAKPATENTI shall publish the information concerning the withdrawal of the request for validation

8. S'il a été révoqué lors d'une procédure d'opposition par un tiers ou lors d'une procédure centrale de révocation ou s'il a été limité lors d'une procédure de limitation devant l'OEB, le brevet européen validé et la demande de brevet européen sur la base de laquelle il a été délivré sont réputés n'avoir pas eu, dès l'origine, les effets prévus aux paragraphes 4 et 3 de la présente loi.

9. Si un brevet européen validé et un brevet national ayant un seul et même demandeur ont la même date de dépôt ou, lorsqu'une priorité a été revendiquée, la même date de priorité, et si les deux brevets ont été délivrés à une seule et même personne ou à son ayant droit, le brevet national, dans la mesure où il couvre la même invention que le brevet européen validé, cesse de produire ses effets à compter de la date à laquelle le délai prévu pour former une opposition au brevet européen est arrivé à expiration sans qu'une opposition n'ait été formée, ou à compter de la date à laquelle la procédure d'opposition a abouti à une décision définitive de maintien du brevet européen.

**Article 75<sup>3</sup>. Procédure de validation des brevets européens**

1. Une demande de brevet européen et un brevet européen délivré sur la base de cette demande peuvent être validés en Géorgie sur requête du demandeur. La requête en validation est réputée présentée par le demandeur pour toute demande de brevet européen déposée à compter de la date à laquelle l'accord de validation conclu entre le gouvernement de Géorgie et l'Organisation européenne des brevets entre en vigueur.

2. Le SAKPATENTI publie toutes les requêtes en validation le plus tôt possible après avoir été informé par l'OEB du paiement de la taxe de validation prescrite, mais pas avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, d'un délai de 18 mois à compter de la date de priorité la plus ancienne.

3. La requête en validation peut être retirée à tout moment. Elle est réputée retirée lorsque la taxe de validation prescrite n'a pas été acquittée dans les délais, ou lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée, a été retirée ou est réputée retirée. Le SAKPATENTI publie le plus tôt possible les informations concernant le retrait de la requête en validation, s'il

es den Validierungsantrag nach Absatz 2 bereits veröffentlicht hat.

4. Die Validierungsgebühr ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, oder gegebenenfalls innerhalb der Frist an das EPA zu entrichten, in der die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind, für die das EPA Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt ist und der ein internationaler Anmeldetag zuerkannt worden ist und in der Georgien bestimmt ist. Die Validierungsgebühr ist gemäß der Gebührenordnung des EPA zu entrichten. Die gemäß diesem Gesetz entrichtete Validierungsgebühr wird nicht zurückerstattet.

5. Die Validierungsgebühr kann noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der in Absatz 4 genannten maßgeblichen Frist wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Nachfrist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

6. Innerhalb von drei Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents durch das EPA hat der Patentinhaber bei SAKPATENTI die georgische Übersetzung der Patentschrift (Beschreibung der Erfindung, Ansprüche, Zeichnungen, Zusammenfassung) einzureichen, für deren Korrektheit der Patentvertreter verantwortlich ist, und die vorgeschriebene Gebühr für die Veröffentlichung in Georgien zu entrichten.

7. Wird das europäische Patent infolge eines von einem Dritten eingelegten Einspruchs oder eines beim EPA eingereichten Antrags auf Beschränkung in geänderter Fassung aufrechterhalten, so hat der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach Veröffentlichung der Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geändertem Umfang oder über dessen Beschränkung bei SAKPATENTI eine Übersetzung der geänderten oder beschränkten europäischen Patentschrift (Beschreibung der Erfindung, Ansprüche, Zeichnungen, Zusammenfassung) in Georgisch einzureichen, für deren Korrektheit der Patentvertreter verantwortlich ist, und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr zu entrichten.

8. Enthält der Wortlaut der Ansprüche Bezugszeichen, die in den Zeichnungen

as soon as possible, if it has already published the request for validation in accordance with Paragraph 2 of this Article.

4. The validation fee shall be paid to the EPO within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report, or, where applicable, within the period for performing the acts required for entry into the European phase of an international application for which the EPO is designated or elected Office, and which has been accorded an international date of filing and in which Georgia is designated. The validation fees shall be payable in accordance with the EPO Rules relating to Fees. The validation fee paid under the rule prescribed by this Law shall not be refunded.

5. The validation fee may still be validly paid within an additional period of two months of expiry of the relevant period referred to in Paragraph 4, provided that a 50% surcharge on the fee is paid within the additional period.

6. Within three months of the date on which the mention of the grant of the European patent has been published by the EPO, the patent owner shall furnish to SAKPATENTI the Georgian translation of the patent specification (the description of an invention, the claims, the drawings, the abstract), the accuracy of which is the responsibility of a patent attorney, and pay the fee prescribed for publication in Georgia.

7. If, as a result of an opposition of a third party or a request for limitation filed with the EPO, the European patent is maintained in amended form, the patent owner shall, within three months of the date on which the mention of the decision to maintain the European patent as amended or to limit it was published, furnish to SAKPATENTI the Georgian translation of the European patent specification as amended or limited (the description of an invention, the claims, the drawings, the abstract), the accuracy of which is the responsibility of a patent attorney, and pay the fee prescribed for publication.

8. Where the text of claims contains reference signs used in the drawings,

a déjà publié la requête en validation conformément au paragraphe 2 du présent article.

4. La taxe de validation est payée à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis en vue de l'entrée dans la phase européenne d'une demande internationale pour laquelle l'OEB agit en tant qu'office désigné ou élu, à laquelle une date internationale de dépôt a été attribuée et dans laquelle la Géorgie est désignée. Les taxes de validation sont exigibles conformément au règlement relatif aux taxes de l'OEB. La taxe de validation acquittée selon la règle prescrite par la présente loi ne sera pas remboursée.

5. La taxe de validation peut encore être valablement acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois après l'expiration du délai applicable visé au paragraphe 4, moyennant le versement, dans ce délai supplémentaire, d'une surtaxe de 50 %.

6. Dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée par l'OEB, le titulaire du brevet doit fournir au SAKPATENTI une traduction du fascicule du brevet (description de l'invention, revendications, dessins et abrégé) en langue géorgienne, dont un conseil en brevets sera chargé de vérifier l'exactitude, et acquitter la taxe prescrite pour une publication en Géorgie.

7. Si, à la suite d'une opposition formée par un tiers ou d'une requête en limitation déposée auprès de l'OEB, le brevet européen est maintenu sous une forme modifiée, le titulaire du brevet doit fournir au SAKPATENTI une traduction en géorgien du fascicule du brevet européen tel que modifié ou limité (description de l'invention, revendications, dessins et abrégé), dont un conseil en brevets sera chargé de vérifier l'exactitude, et acquitter la taxe prescrite pour la publication, dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle a été publiée la décision de maintenir le brevet européen tel que modifié ou de le limiter.

8. Lorsque le texte des revendications contient des signes de référence

verwendet werden, so sind die Zeichnungen der Übersetzung nach Absatz 6 oder 7 anzufügen.

9. SAKPATENTI prüft, ob die nach Absatz 6 oder 7 eingereichte Übersetzung der Ansprüche des validierten Patents mit der verbindlichen Fassung übereinstimmt, und fordert im Falle der Feststellung wesentlicher Mängel den Patentinhaber auf, über einen Patentvertreter eine korrigierte Übersetzung einzureichen.

10. Sind die gesetzlichen Erfordernisse erfüllt, so veröffentlicht SAKPATENTI die ordnungsgemäß nach Absatz 6 oder 7 eingereichte Übersetzung so bald wie möglich.

11. Wird die Übersetzung nach Absatz 6, 7 oder 9 nicht rechtzeitig eingereicht oder die Veröffentlichungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gelten die Wirkungen des validierten europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten. Die Übersetzung kann noch innerhalb einer Nachfrist von drei Monaten nach Ablauf der in Absatz 6 und 7 genannten maßgeblichen Fristen wirksam eingereicht werden, sofern innerhalb dieser Nachfrist eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 100 % der Veröffentlichungsgebühr entrichtet wird.

12. Zur Aufrechterhaltung des validierten europäischen Patents sind gemäß Artikel 47 Jahresgebühren zu entrichten.

13. Die Umsetzung der in diesem Artikel vorgesehenen Handlungen ist in der Weisung geregelt.

14. Das in diesem Gesetz vorgeschriebene Verfahren zur Erteilung eines Patents ist nicht auf eine europäische Patentanmeldung anzuwenden.

**Artikel 75<sup>4</sup>. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents**

1. Die von SAKPATENTI veröffentlichte georgische Übersetzung der Ansprüche einer europäischen Patentanmeldung oder der Patentschrift eines validierten europäischen Patents hat auf dem Hoheitsgebiet Georgiens für Dritte die vorgeschriebene rechtliche Wirkung.

2. Unbeschadet des Erfordernisses in Absatz 1 gilt im Nichtigkeitsverfahren, falls in der georgischen Übersetzung der verbindlichen Fassung des europäischen Patents ein Mangel festgestellt

such drawings shall be attached to the translation referred to in Paragraphs 6 and 7 of this Article.

9. SAKPATENTI, in accordance with the rule prescribed by the Instruction, shall check the compliance of the translation of the claims of the validated patent filed under Paragraph 6 or 7 of this Article with the authentic text, and in case of identification of essential deficiencies shall request from the patent owner to submit a corrected translation through a patent attorney.

10. If the requirements provided by this Law are met, SAKPATENTI shall publish the translation duly filed under Paragraph 6 or 7 of this Article as soon as possible.

11. If the translation specified in Paragraph 6, 7 or 9 of this Article is not submitted in due time or the publication fee is not paid in due time, the validated European patent shall be deemed to be void ab initio. The translation may still be validly filed within an additional period of three months of expiry of the relevant periods referred to in Paragraphs 6 and 7 of this Article, provided that a 100% surcharge on the publication fee is paid within the additional period.

12. For maintenance in force of the validated European patent, annual fee shall be paid in accordance with Article 47.

13. The rule of implementation for acts provided by this Article shall be determined by the Instruction.

14. The proceedings for granting a patent as prescribed by this Law shall not apply to a European patent application.

**Article 75<sup>4</sup>. Authentic Text of a European Patent Application or a European Patent**

1. The Georgian translation of claims of a European patent application or of the specification of a validated European patent published by SAKPATENTI shall have the compulsory legal effect on the territory of Georgia for third parties.

2. Notwithstanding the requirement determined by Paragraph 1 of this Article, in the revocation proceedings, if a deficiency is identified in the Georgian translation of the authentic text of the

utilisés dans les dessins, ces dessins sont joints à la traduction visée aux paragraphes 6 et 7 du présent article.

9. Conformément à la règle prescrite par l'Instruction, le SAKPATENTI vérifiera que la traduction des revendications du brevet validé, déposée selon le paragraphe 6 ou 7 du présent article, est conforme au texte faisant foi. Si le SAKPATENTI constate des irrégularités substantielles, il demandera au titulaire du brevet de lui remettre une traduction révisée par l'intermédiaire d'un conseil en brevets.

10. Si les exigences spécifiées par la présente loi sont remplies, le SAKPATENTI publie dès que possible la traduction dûment produite en application du paragraphe 6 ou 7 du présent article.

11. Si la traduction visée au paragraphe 6, 7 ou 9 du présent article n'est pas produite dans les délais ou si la taxe de publication n'est pas acquittée dans les délais, le brevet européen validé est, dès l'origine, réputé sans effet. La traduction peut encore être valablement produite dans un délai supplémentaire de trois mois à compter de l'expiration des délais applicables visés aux paragraphes 6 et 7 du présent article, moyennant le versement, dans ce délai supplémentaire, d'une surtaxe d'un montant égal à 100 % de la taxe de publication.

12. Les taxes annuelles pour le maintien en vigueur du brevet européen validé sont acquittées conformément à l'article 47.

13. Les règles de mise en œuvre des actes spécifiés dans le présent article sont déterminées par l'Instruction.

14. La procédure de délivrance d'un brevet, telle que spécifiée dans la présente loi, ne s'applique pas aux demandes de brevet européen.

**Article 75<sup>4</sup>. Texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen**

1. La traduction en géorgien des revendications d'une demande de brevet européen ou du fascicule d'un brevet européen validé, publiés par le SAKPATENTI, a un effet juridique obligatoire sur le territoire géorgien pour des tiers.

2. Par dérogation à l'exigence spécifiée au paragraphe 1 du présent article, pendant la procédure de révocation, si une irrégularité est constatée dans la traduction en géorgien du texte faisant

wird, nur die mit der verbindlichen Fassung des europäischen Patents in Einklang gebrachte georgische Übersetzung als rechtswirksam.

3. Der Anmelder eines europäischen Patents oder der Inhaber eines validierten europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung durch einen Patentvertreter einreichen. Die berichtigte Übersetzung der Ansprüche einer veröffentlichten europäischen Patentanmeldung oder der Patentschrift eines validierten europäischen Patents hat erst dann rechtliche Wirkung, wenn sie der Öffentlichkeit von SAKPATENTI gemäß der in der Weisung vorgeschriebenen Regelung zugänglich gemacht und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr entrichtet worden ist.

4. Wer in gutem Glauben eine Erfindung in Benutzung genommen oder wirkliche und ernsthafte Veranstaltungen zur Benutzung einer Erfindung getroffen hat, deren Benutzung keine Verletzung der Anmeldung oder des Patents in der Fassung der ursprünglichen Übersetzung darstellen würde, kann nach Eintritt der rechtlichen Wirkung der berichtigten Übersetzung die Benutzung in seinem Betrieb oder für die Bedürfnisse seines Betriebs unentgeltlich fortsetzen.

European patent, only the Georgian translation brought in compliance with the authentic text of the European patent shall be deemed to have legal effect.

3. The applicant for a European patent or the owner of a validated European patent may, at any time, submit a corrected translation through a patent attorney. The corrected translation of the claims of a published European patent application, as well as the corrected translation of the specification of a validated European patent shall not have any legal effects until it is made available to the public by SAKPATENTI, in accordance with the rule prescribed by the Instruction, and the prescribed fee for publication is paid.

4. Any person who, in good faith, uses or has made effective and serious preparations for using an invention, the use of which would not constitute infringement of the application or patent in the original translation, may, after the corrected translation takes effect, continue such use in the course of his/her business or for the needs thereof without payment of any fee.

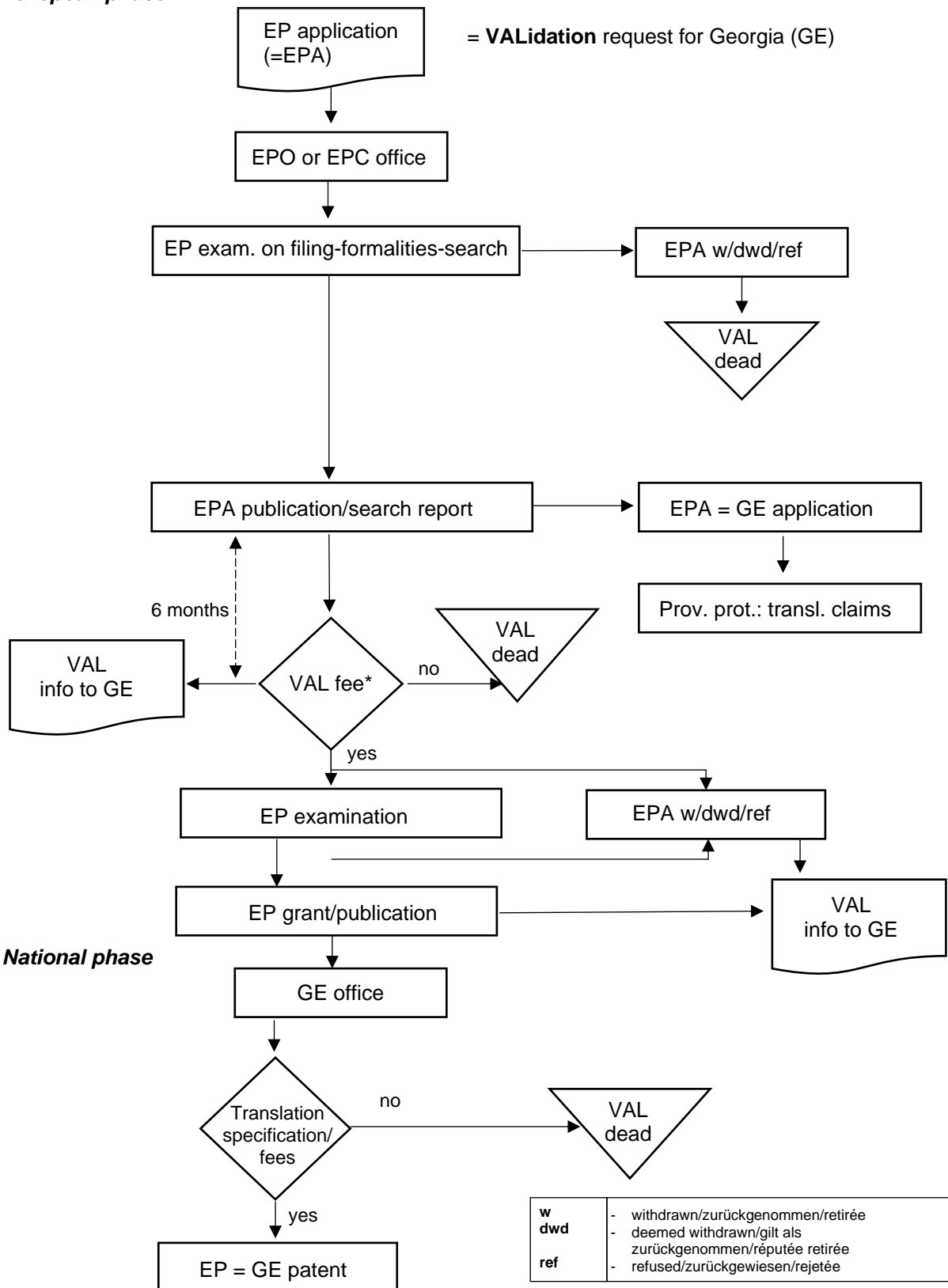
foi du brevet européen, seule la traduction en géorgien établie en conformité avec le texte faisant foi du brevet européen est réputée avoir un effet juridique.

3. Le demandeur d'un brevet européen ou le titulaire d'un brevet européen validé peut produire, à tout moment, une traduction révisée par l'intermédiaire d'un conseil en brevets. La traduction révisée des revendications d'une demande de brevet européen publiée ainsi que la traduction révisée du fascicule d'un brevet européen validé n'ont pas d'effet juridique tant que le SAKPATENTI ne les a pas rendues publiques conformément à la règle prescrite par l'Instruction et que la taxe de publication prescrite n'a pas été acquittée.

4. Quiconque, de bonne foi, exploite une invention ou a réalisé des préparatifs effectifs et sérieux à cette fin, sans que cette exploitation ne constitue une contrefaçon de la demande ou du brevet dans le texte de la traduction initiale, peut, après que la traduction révisée a pris effet, poursuivre à titre gratuit cette exploitation dans son entreprise ou pour les besoins de celle-ci.

## Validation of European patents (Georgia) – Euro-direct

### European phase



### National phase

<b>w</b>	- withdrawn/zurückgenommen/retirée
<b>dwd</b>	- deemed withdrawn/gilt als zurückgenommen/réputée retirée
<b>ref</b>	- refused/zurückgewiesen/rejetée

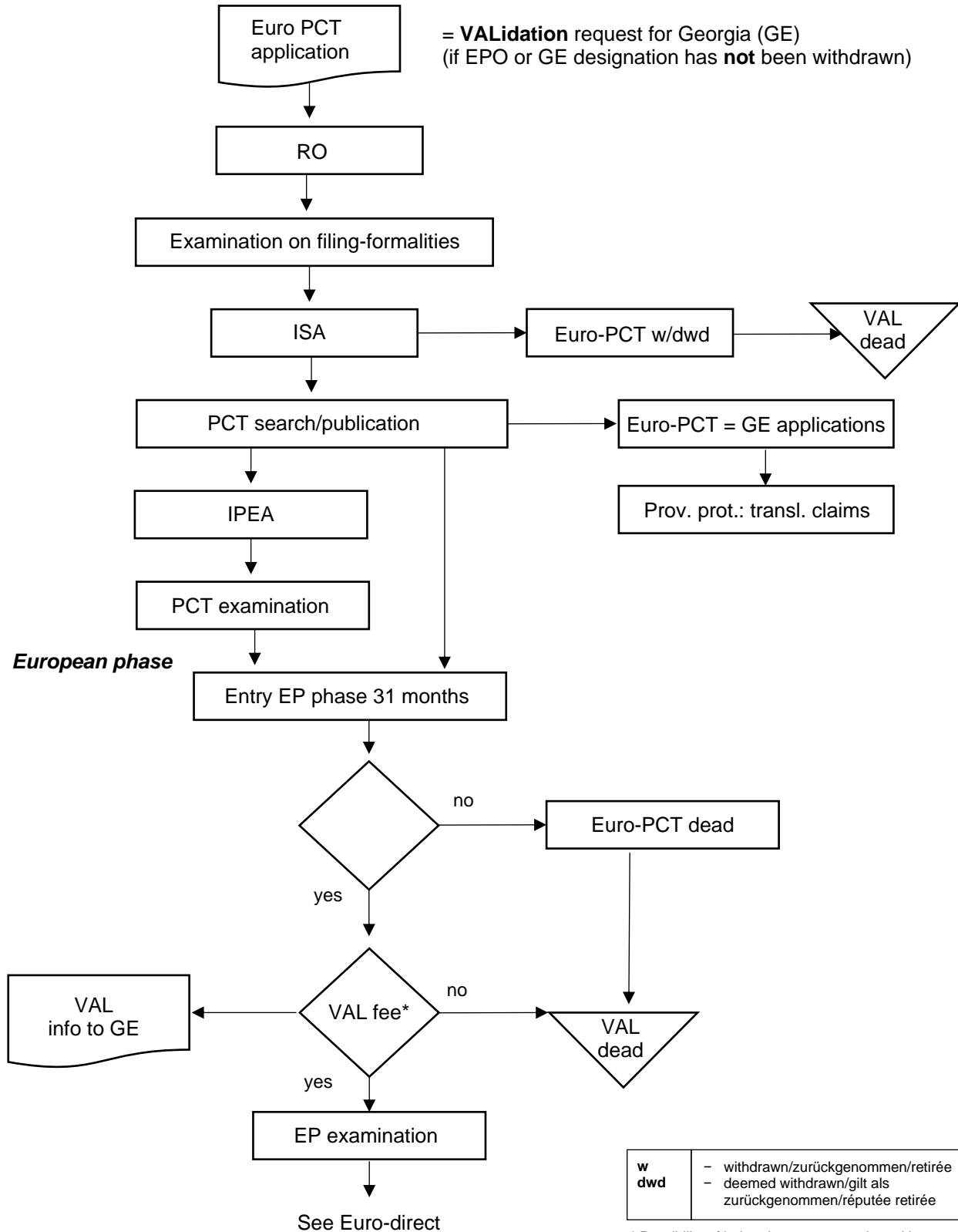
\* Possibility of belated payment together with a 50% surcharge of the validation fee

\* Möglichkeit einer verspäteten Zahlung unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr

\* Possibilité d'un paiement tardif accompagné d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation

## Validation of European patents (Georgia) – Euro-PCT

### International phase



<b>w dwd</b>	- withdrawn/zurückgenommen/retirée - deemed withdrawn/gilt als zurückgenommen/réputée retirée
------------------	---

\* Possibility of belated payment together with a 50% surcharge of the validation fee  
 \* Möglichkeit einer verspäteten Zahlung unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr  
 \* Possibilité d'un paiement tardif accompagné d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation